

# Cahier De La Recherche Africaine

REVUE PLURIDISCIPLINAIRE : LETTRES, ARTS ET SCIENCES  
HUMAINES

Année 2 - N°3 - Jan-2024

BP: 17004, Université Omar Bongo  
Libreville (Gabon)  
[cra.uob@gmail.com](mailto:cra.uob@gmail.com)  
[www.revue-cra.com](http://www.revue-cra.com)

ISSN : 2958-5805 (E)  
2958-5813 (P)



Tel : (+241) 077853540 / 066600380 /  
(+33) 0647489781  
[gnkeditons.gab@gmail.com](mailto:gnkeditons.gab@gmail.com)



**Cahier De La Recherche Africaine**

N° 3  
Jan- 2024



ISSN : 2958-5805 (E)  
2958-5813 (P)



N° 3 / Jan - 2024

## Cahier De La Recherche Africaine

Revue pluridisciplinaire : Lettres, Arts et Sciences Humaines



## Nouveaux regards sur les dynamiques africaines

Revue indexée : Scientific Journal Impact Factor (SJIF)



**CAHIER DE LA RECHERCHE AFRICAINE**

**Revue Pluridisciplinaire  
Lettres, Arts et Sciences Humaines**

-----

**Université Omar Bongo**

**Année 2 / Numéro 3 / Janvier 2024**

**ISSN : 2958-5805 (E)**

**2958-5813 (P)**

**NOUVEAUX REGARDS  
SUR LES DYNAMIQUES  
AFRICAINES**



**TOGETHER WE REACH THE GOAL**

**Revue indexée**

**Scientific Journal Impact Factor (SJIF)**

**<https://sjifactor.com/passport.php?id=23299>**

**Impact Factor : 3.083**



## MENTION LEGALE

La rédaction du *CRA* rappelle que les opinions exprimées dans les articles ou reproduites dans les analyses n'engagent que leurs auteur(e)s.

© Editions GNK Gabon 2024  
Tel. (+241) 066600380/077853540 Libreville  
[gnkeditons.gab@gmail.com](mailto:gnkeditons.gab@gmail.com)  
ISSN : 2958-5805  
Tous droits réservés pour tous les pays.  
Toute modification interdite



*Fortis Fortuna Adiuvat*



Revue pluridisciplinaire : Lettres, Arts et Sciences Humaines

ISSN : 2958-5805

Contacts :

[cra.uob@gmail.com](mailto:cra.uob@gmail.com)

[www.revue-cra.com](http://www.revue-cra.com)

Bp. 17004, Université Omar Bongo, Libreville - Gabon

#### DIRECTEUR DE PUBLICATION

NDOMBI-SOW Gaël, Maître de Conférences, Université Omar Bongo

#### REDACTEUR EN CHEF

MAGNIMA-KAKASSA Arsène, Maître de Conférences, Université Omar Bongo

#### SECRETARIAT

BISSIELO Gaël Samson, Université Omar Bongo

BIVEGHE BI NDONG Wilfried, Institut de Recherche en Sciences Humaines

DISSY DISSY Yves Romuald, Université Omar Bongo

KOUMBA ALIHONOU Gwladys, Ecole Normale Supérieure de Libreville

MASSALA MBINDZOUKOU Marius, Université Omar Bongo

MILEBOU NDJAVE Kelly Marlène, Université Omar Bongo

MOUNZIEGOU-MOMBO Narcice Wolfgan, Université Omar Bongo

MOUTANGO Fabrice Anicet, Université Omar Bongo

MOUVONDO Epiphane, Université Omar Bongo

NDOMBI BOUNDZANGA Bertrand Dimitri, Université Omar Bongo

NDONG BEKA II Poliny, Université Omar Bongo

#### COMITE SCIENTIFIQUE

- **DIENE Babou**, Professeur Titulaire (Littérature), Université Gaston Berger - Sénégal
- **FOTSING MANGOUA Robert**, Professeur Titulaire (Littérature), Université de Dschang - Cameroun
- **IDIATA Franck Daniel**, Professeur Titulaire (Linguistique), Université Omar Bongo - Gabon
- **LAMAH Daniel**, Professeur Titulaire (Géographie), Université de Kindia - Guinée
- **MADEBE Georice Berthin**, Directeur de Recherche (Sémiotique), Institut de Recherches en Sciences Humaines (IRSH) de Libreville - Gabon
- **MAMADOU DINDE Diallo**, Professeur Titulaire (Histoire), Université de Kankan - Guinée
- **MBONDOBARI Sylvère**, Professeur des Universités (Littérature), Université Bordeaux Montaigne - France
- **MENGUE M'OYE Alexis**, Professeur Titulaire (Histoire), Université Omar Bongo - Gabon
- **MONGUI Pierre-Claver**, Professeur Titulaire (Littérature), Université Omar Bongo - Gabon



- **N'GORAN David**, Professeur Titulaire (Littérature), Université Félix Houphouët-Boigny – Côte d'Ivoire
- **NDOMBET André-Wilson**, Professeur Titulaire, (Histoire), Université Omar Bongo – Gabon
- **NZINZI Pierre**, Professeur Titulaire (Philosophie), Université Omar Bongo – Gabon
- **RENOMBO Steeve**, Professeur Titulaire (Littérature), Université Omar Bongo – Gabon
- **TONDA Joseph**, Professeur Titulaire (Sociologie/Anthropologie), Université Omar Bongo – Gabon
- **AKOMO ZOGHE S. Cyriaque**, Maître de Conférences (Civilisations hispano-africaines), Ecole Normale Supérieure de Libreville – Gabon
- **BIKOMA Florence**, Maître de Conférences (Anthropologie), Université Omar Bongo – Gabon
- **KONAN Richmond Alain**, Maître de Conférences (Littérature), Université Félix Houphouët-Boigny – Côte d'Ivoire
- **MAGNIMA-KAKASSA Arsène**, Maître de Conférences (Littérature), Université Omar Bongo – Gabon
- **MAKITA-IKOUAYA Euloge**, Maître de Conférences (Géographie), Université Omar Bongo – Gabon
- **MAPANGOU Dacharly**, Maître de Conférences (Littérature), Université Omar Bongo – Gabon
- **MBOYI BONGO Serge**, Maître de Conférences (Histoire), Université Omar Bongo – Gabon
- **MEBIAME ZOMO Maixant**, Maître de Conférences (Anthropologie), Université Omar Bongo – Gabon
- **MOMBO Charles Edgar**, Maître de Conférences (Littérature), Université Omar Bongo – Gabon
- **MOUSSOUNDA IBOUANGA Firmin**, Maître de Conférences (Linguistique), Université Omar Bongo – Gabon
- **MVE EBANG Bruno**, Université Omar Bongo, Maître de Conférences (Science Politique), Université Omar Bongo – Gabon
- **NDOMBI-SOW Gaël**, Maître de Conférences (Littérature), Université Omar Bongo – Gabon
- **NZENGUET IGUEMBA Gilchrist Anicet**, Maître de Conférences (Histoire), Université Omar Bongo – Gabon
- **OBIANG NNANG Noël Christian-Bernard**, Maître de Conférences (Histoire), Université Omar Bongo – Gabon
- **OVONO EBE Mathurin**, Maître de Conférences (Littérature espagnole), Université Omar Bongo – Gabon
- **PAMBO PAMBO N'DIAYE Anges Gaël**, Maître de Conférences (Littérature anglaise), Université Omar Bongo – Gabon
- **SANDOUONO FAYA Moïse**, Maître de Conférences (Histoire), Université de Kindia – Guinée
- **SOUMAHO MAVIOGA Orphée Martial**, Maître de Conférences (Sociologie), Université Omar Bongo – Gabon
- **TABA ODOUNGA Didier**, Maître de Conférences (Littérature), Université Omar Bongo – Gabon



## SOMMAIRE

<b>Editorial</b> .....	11
<b>HISTOIRES ET SOCIÉTÉS À L'ÉPREUVE DE LA FICTION</b> .....	13
<b>MEBALE M'OBIANG Alan Brel</b> (Université Omar Bongo) <i>L'écriture de l'histoire dans <i>L'odyssée de Mongou</i> de Pierre Samy</i> .....	15
<b>DIOUF Ibrahima</b> (Université Cheikh Anta Diop de Dakar) <i>L'aventure ambiguë</i> de Cheikh Hamidou Kane : entre quête identitaire et désir d'histoire.....	37
<b>SANGOU Fadil Abdel</b> (Université de Dschang) Rituels liminaires du mariage dans <i>Les impatientes</i> de Djaïli Amadou Amal, <i>Loin des mosquées</i> d'Armel Job et <i>Une femme pour mon fils</i> d'Ali Ghalem.....	55
<b>NDONG NDONG Yannick Martial</b> (Université Omar Bongo) « Récit spéculaire » et témoignages en spirales à la lumière de <i>Le lys et le flamboyant</i> de Henri Lopes.....	73
<b>BICHARA Taoussi Taoukamla</b> (Université de N'Djaména) Espace et temps de la mort dans l'œuvre d'Ahmadou Kourouma.....	93
<b>IDOMBA MBOUKOUABO Claire Versuela</b> (Université Omar Bongo) L'impairité factorielle du discours critique dans le roman féminin : cas <i>D'écart-ville</i> de Parfaite Ollame.....	113
<b>OBAME ENDAMNE Wilfridh</b> (Université Omar Bongo) Pour une lecture des occurrences de la nuit dans les films joués par Philippe Mory.....	131
<b>JADDAD Njoud</b> (Université Chouaib Doukkali, El Jadida) Le cinéma au Maroc : étude phénotype.....	145
<b>DIOUÉ Wohnouan Marie-Josée</b> (Université Félix Houphouët-Boigny) « La rue paille » dans <i>Cahier d'un retour au pays natal</i> d'Aimé Césaire : de la production du signe) la production du texte.....	171



<b>COSKER Christophe</b> (Université De Bretagne Occidentale/Université de La Réunion) Enquête littéraire et intertextuel sur Nassur Attoumani. Pour une conception de l'écrivain francophone comme médiateur interculturel.....	185
<b>AMAN Geoffroy Junior Aka N'goran</b> (Institut National Polytechnique Félix Houphouët-Boigny) L'idéologie de la violence raciale dans <i>Our Nig</i> de Harriet E. Wilson.....	199
<b>AHO Kouakou Bernard</b> (Université Alassane Ouattara) De l'humanisme au transhumanisme : le renouement de l'homme dans la vision poétique.....	217
<b>ONDO MENDAMNE Dolly</b> (Université Omar Bongo) L'épidictique : entre préservation de l'Etat et génie français. Discours de Bordeaux du général de Gaulle.....	235
<b>YAO Attougbré Dieudonné</b> (Université Alassane Ouattara) La didascalie : un paradigme de renouvellement de l'écriture théâtrale.....	257
<b>NAOUAR Mohamed</b> (Université de Tunis) Pascal Quignard et le paradoxe de la musique.....	275
<b>SCIENCES HUMAINES ET SOCIALE : POUR UNE ACTUALISATION DES SAVOIRS ENDOGENES ET AFROCENTRES.....</b>	295
<b>M'VE Gaëlle</b> (Université Omar Bongo) Migrations subsahariennes vers l'Europe : l'esclavage des temps modernes.....	297
<b>OWOULA BOSSOU Yvan Comlan</b> (Université Omar Bongo) L'OUA/UA à l'épreuve de la notion des changements anticonstitutionnels : l'africanisation de la paix en question (XXe- Début du XXIe siècle).....	321
<b>MEHYONG Stéphane William</b> (Université Omar Bongo) L'abandon du projet de centrale électrique pilote à énergie thermique des mers d'Abidjan en Côte d'Ivoire 1941-1958.....	339





<b>MANGA Anne Marie Blanche</b> (Université de Yaoundé I) <b>TSALA TSALA Jacques-Philippe</b> (Université de Yaoundé I) Ségrégation sexuée et développement de l'identité de genre chez des filles de 8 à 12 ans scolarisées à l'école primaire au Cameroun.....	<b>361</b>
<b>Al-CHIKH Insaf</b> (Université de Genève) <b>ALLADATIN Judicaël</b> (Institut universitaire des cadres et Consortium SFR-D) <b>ROCHE Lionel</b> (Université du Québec à Montréal) Conception d'une démarche méthodologique pour l'analyse de l'activité de gestion d'établissement scolaire au Maroc pour les fins de développement de formation adaptée : l'usage des traces vidéo d'activité.....	<b>381</b>
<b>DIALLO Thierno Amadou Tidiane</b> (Université Julius Nyerere de Kankan) <b>TOURÉ Tiranké</b> (Université Général Lansana Conté de Sonfonia) <b>KAMANO Sékou</b> (Université Julius Nyerere de Kankan) L'impact de la pandémie de COVID-19 sur l'adoption des technologies numériques par les entreprises en Guinée.....	<b>401</b>
<b>BISSIELO Gaël Samson</b> (Université Omar Bongo) <b>MAGANGA Christian</b> (Université Omar Bongo) Mariages exolingues et perte des langues locales gabonaises : approche sociolinguistique.....	<b>419</b>
<b>N'GUESSAN Settié Louis Martial Junior</b> (Université Félix Houphouët-Boigny d'Abidjan) Le conditionnel comme marqueur d'évidentialité ou d'incertitude journalistique : le cas de la presse écrite ivoirienne.....	<b>431</b>
<b>NTSIMI OWONA Laurentine</b> (Université de Yaoundé I) Les non-dits dans les proverbes eton.....	<b>447</b>
<b>GNING Magueye</b> (Université Cheikh Anta Diop de Dakar) L'anthropologie transcendantale : une théorie de l'humain et de la société chez Marcel Gauchet.....	<b>457</b>
<b>BOULINGUI MOUSSAVOU Alain</b> (Université Marien Ngouabi) L'administration publique gabonaise à l'épreuve des valeurs déontologiques.....	<b>473</b>



**FOFANA Issakha** (Institut des Sciences de l'Environnement/Université Cheikh Anta Diop de Dakar)

**AHOUANDJINOU Akawanou Clément** (Institut des Sciences de l'Environnement/Université Cheikh Anta Diop de Dakar)

Ethique environnementale : quelle valeur en Afrique pour contribuer

à la gestion de la crise écologique ?.....

**491**



**HISTOIRES ET SOCIETES A  
L'EPREUVE DE LA FICTION**

## « RECIT SPECULAIRE » ET TEMOIGNAGE EN SPIRALES A LA LUMIERE DE LE LYS ET LE FLAMBOYANT DE HENRI LOPES

Yannick Martial NDONG NDONG

Université Omar Bongo

[yannickmartial@yahoo.fr](mailto:yannickmartial@yahoo.fr)

**Résumé :** Au cœur d'une œuvre à forte teneur réflexive voire autoréflexive, *Le Lys et le Flamboyant* d'Henri Lopes, se joue subtilement une scène de concurrence sur fond de témoignage littéraire entre le héros du roman Victor Augagneur-Houang et Achel, transcription phonétique des initiales de l'auteur congolais. Cette compétition littéraire cherche à répondre à une interrogation : la vie et l'œuvre de la diva Kolélé doivent-elles être écrites sur le mode romanesque ou biographique ? Dans le récit, le lecteur reconnaît les techniques de l'autofiction par la mise en scène nominale de l'auteur, celle de la métafiction centrée sur l'approche théorique du roman dans un roman suivant le modèle du « mentir-vrai » emprunté par Lopes à Louis Aragon, et surtout la mise en abyme, la reproduction miniature dans l'espace du récit des mécanismes de la fabrique de l'œuvre. Le témoignage sur la vie et l'œuvre de Kolélé donne ainsi lieu au témoignage sur la création et la fabrique d'une œuvre littéraire.

**Mots-clés :** Réflexivité, Autoréflexivité, Métafiction, Autofiction, Témoignage

**Abstract:** At the heart of a work with a strong reflexive and even self-reflexive content, Henri Lopes, *Le Lys et le Flamboyant*, a scene of competition is subtly played out against a background of literary testimony between the hero of the novel Victor Augagneur-Houang and Achel, a phonetic transcription of the Congolese author's initials. This literary competition seeks to answer a question: should the life and work of the diva Kolélé be written in a novelistic or biographical mode? In the narrative, the reader recognizes the techniques of autofiction through the nominal staging of the author, those of metafiction centred on the theoretical approach of the novel in a novel following the model of the "lie-true" borrowed by Lopes from Louis Aragon, and above all the putting it in the middle, the miniature reproduction in the space of the narrative of the mechanisms of the making of the work. The testimony on Kolélé's life and work thus gives rise to the testimony on the creation and making of a literary work.

**Keywords:** Reflexivity, Self-reflexivity, Metafiction, Autofiction, Testimony

### Introduction

Dans l'œuvre romanesque d'Henri Lopes, le personnage principal a souvent un statut d'écrivain et entretient des similitudes supposées ou réelles avec le projet de l'auteur. L'histoire s'offre parfois comme celle du récit, et l'auteur, selon les techniques de l'autofiction et de la métafiction, s'y inscrit quelquefois



comme personnage. Ces redoublements permanents, qui s'observent d'une œuvre à l'autre chez Lopes sur le mode intertextuel, trouvent leur aboutissement dans *Le Lys et le Flamboyant*, roman paru en 1997. Sur cette œuvre plane une figure telle un spectre, celle de la diva métisse Kolélé alias Monette alias Simone Fragonard, dont le décès va susciter chez Victor Augagneur Houang, le narrateur sino-congolais, une vocation d'écriture centrée sur le récit de la vie et l'œuvre de celle qu'il désigne affectueusement par « tantine Monette » pour mieux marquer la familiarité et légitimer implicitement la biographie en projet. Or, un certain Achel nourrit un semblable dessein et voit même son récit devancer celui d'Augagneur Houang aux éditions du Seuil. Par un jeu d'inversion de catégorie, l'éditeur suggère à Augagneur Houang de classer sa biographie dans le label de la fiction après avoir rangé la fiction d'Achel parmi les biographies. Tout le roman de Lopes par la médiation de son narrateur sera donc tout autant un témoignage sur la vie et l'œuvre de Kolélé qu'un témoignage contre la version d'Achel qu'Augagneur Houang aime à parodier pour mieux la tourner en dérision. On peut dès lors se demander sous quelles modalités littéraires et esthétiques s'offrent ces témoignages concurrentiels. Puisque les deux versions ainsi obtenues s'intitulent semblablement *Le Lys et le Flamboyant*, une mise en abyme se profile qui nécessite un éclairage, tant elle semble porter l'ensemble de notions et démarches à examiner à la lumière du roman de l'écrivain congolais.

C'est à Lucien Dällenbach que j'emprunte la notion de mise en abyme qu'il doit lui-même à André Gide. « Est mise en abyme, écrit-il, toute enclave entretenant une relation de similitude avec l'œuvre qui la contient » (Dällenbach, 1977 : 18). Définition qu'il complète ou approfondit quelques pages plus loin, après avoir examiné « la charte qui octroie à la mise en abyme son droit de cité littéraire », allusion au fameux passage du *Journal 1893-1939* d'André Gide, publié en 1948. Après avoir discuté sur quelques exemples choisis par Gide, jugés inappropriés pour l'illustration du procédé, Dällenbach propose une autre définition. La mise en abyme devient « tout miroir interne réfléchissant l'ensemble du récit par reduplication simple,

répétée ou spécieuse » (Dällenbach, 1977 : 52). L'idée de miroir, en tant que reflet de sa propre image par un objet, sera centrale dans le présent travail. Assez courante en peinture, la mise en abyme accède à son droit de cité littéraire au XX<sup>e</sup> siècle grâce au « Nouveau roman » dans les années 1970, qui va l'étendre à des procédés connexes comme la parodie – imitation sélective d'un style à des fins comiques ou de dérision –, le pastiche littéraire – imitation d'un style –, assez marqués par ailleurs dans les productions d'Henri Lopes. La notion théorisée et développée par Lucien Dällenbach comporte des extensions ou des variantes pouvant aller de la métafiction à l'autofiction à l'autoréflexivité que l'on examinera à la lumière de *Le Lys et le Flamboyant* en s'appuyant sur les réflexions proposées par Lopes sur la dimension testimoniale de son œuvre dans son recueil d'essais de 2003, *Ma grand-mère bantoue et les ancêtres les Gaulois*. On est ainsi en droit de se demander en quoi les techniques de mise en abyme, d'autofiction et de métafiction au cœur du roman à l'étude seraient représentatives du témoignage littéraire. Quelle place pour le témoignage ? Comment en reconstituer les étapes si celles-ci sont éparpillées façon puzzle ?

### 1. Du témoignage au « récit spéculaire »

Le roman *Le Lys et le Flamboyant* retrace le parcours d'une vie et d'une œuvre, celui de Kolélé par le héros-narrateur, Victor Augagneur Houang, métis sino-congolais. Dès les premières pages, il annonce son intention de raconter la véritable histoire de Kolélé, métisse congolaise et diva de la rumba. Si à l'occasion de ses funérailles, Victor Augagneur Houang se propose de dresser le portrait de Kolélé, c'est parce qu'elle est l'une des figures symboliques à travers laquelle lui-même s'est construit comme écrivain et homme. Celle que le héros appelle affectueusement « tantine » se révèle très déterminante dans sa formation d'enfant et d'adulte. Or, deux aspects sont à relever dans cette présentation : d'une part, le récit comme lieu de souvenirs, c'est-à-dire un espace autobiographique, le métissage comme socle de la création littéraire chez le romancier congolais ; d'autre part, le dédoublement de récits,



dont on parlera dans le prochain point sur les relations entre la mise en abyme ou de reflet à l'intérieur d'un roman et les éléments autobiographiques.

L'oraison funèbre dérive rapidement vers une biographie de Kolélé qui va sertir le récit d'un aspect scientifique à travers une diversité de sources documentaires et testimoniales. Les témoignages des contemporains de Kolélé alias Monette alias Simone Fragonard, vont s'avérer significatifs de l'entreprise ainsi engagée. Cependant, en se présentant comme un « éclairant », Victor Augagneur Houang tente d'illuminer le parcours de la Diva à travers ses propres souvenirs. Dès lors, la dimension autobiographique et testimoniale enchâsse dans le récit la chronique historique. L'usage par le narrateur le long de son récit du terme affectif « tantine », pour renseigner le lecteur sur sa proximité avec Kolélé, est significatif de la réalité de ses souvenirs, comme l'est aussi l'évocation des personnages aux existences avérées : Sékou Touré et Patrice Lumumba d'une part, Archie Shepp, Nina Simone et Myriam Makéba d'autre part, aux côtés desquels Kolélé chante au festival d'Alger de 1969, événement historique réel. Les souvenirs s'ancrent ainsi dans les références réelles, donnant au roman une dimension moins fictionnelle ou plus factuelle. Au regard de ces multiples indices, l'on peut se demander si la ligne de partage entre le fictionnel et le factuel demeure un élément pertinent pour distinguer la part romanesque de celle plus historique et autobiographique de l'ensemble de la production de Lopes. L'insertion de ces différents personnages historiques dans *Le Lys et le Flamboyant*, ne serait-elle pas une fictionnalisation des figures réelles ? À rebours, le projet narratif de Victor-Augagneur consistant à « raconter l'histoire de Kolélé » sur le mode de la chronique historique n'est-elle pas une façon de donner un visage réel à une création de l'imagination ?

L'évocation des souvenirs par le héros montre bien la difficulté posée au lecteur de dissocier les différents niveaux de récit : entre la vie de Kolélé et le récit qui en est fait – on parlera plus loin de la concurrence de récits dans cette œuvre ou plus exactement de celle des codes de leur mise en forme –, mais aussi entre narrateur, auteur

et personnage. Si le pacte se trouve exclu de l'œuvre de Lopes, précisément parce que celle-ci est essentiellement romanesque, la notion d'espace autobiographique y a une réelle résonance. C'est d'ailleurs à partir de celle-ci que surviennent les difficultés de Victor Augagneur Houang à donner une forme au récit de Kolélé, du fait d'un métissage qui devient l'un des fils conducteurs de la prose de Lopes.

D'abord, Kolélé est un personnage aux identités multiples et fluctuantes, ce que Victor Augagneur Houang réalise d'emblée. Comme lui et Lopes, Kolélé est métisse. Sur la pièce d'identité de celle-ci, on peut lire la mention « née de père inconnu ». Vanessa Chaves rappelle, à juste raison, les différentes identités de la diva congolaise : « Monette pour les proches, Kolélé à la scène et Simone Fragonard à la ville, [elle] devient une diva classique en France, puis une chanteuse populaire au Congo, qui délaisse un temps sa carrière artistique pour l'engagement politique » (Chaves, 2009 : 3). Née métisse, Kolélé entreprend un parcours dont la complexité semble rejoindre sa condition. Lorsque M'ma Eugénie, la mère de Monette alias Simone Fragonard alias Kolélé revoit le narrateur après de longues années, elle l'implore de « raconter [leur] histoire et de ne pas laisser la vie de sa fille se décomposer dans les sables du cimetière d'Itatolo » (Lopes, 1997 : 20), elle a conscience de l'importance du témoignage en tant qu'acte par lequel l'on redonne vie à l'être ou à l'objet absent. Dans ces conditions, l'histoire de Kolélé est le reflet de celle de Victor Augagneur Houang, laquelle serait dans un registre plus biographique un recoupement de la trajectoire du romancier Henri Lopes.

L'on a souligné les difficultés d'Augagneur à raconter l'histoire de Kolélé sur le mode factuel de la chronique. Cette notion devient obsédante à ce niveau de l'analyse parce qu'elle apparaît représentative de la démarche de l'autobiographie intellectuelle : les différents éléments qui constituent les pans d'une existence ne se laissent pas saisir dans la linéarité d'un récit, mais s'éclairent les uns les autres dans un permanent mouvement circulaire ou en spirale. C'est d'ailleurs clairement ici une des difficultés du lecteur de Lopes,





confronté à un récit disposé en strates, entre hyper et hypotexte, si l'on ose ces notions de Gérard Genette. Sur cet élément précis, *Le Lys et le Flamboyant* recoupe remarquablement dans la bibliographie de l'auteur un roman comme *Dossier classé*.

L'histoire de ce roman, écrit à la première personne du singulier, est celle de Lazare Mayélé, rédacteur de la revue américaine *African Heritage*, envoyé comme reporter à Mossika, à l'initiative du directeur de l'hebdomadaire de « publier un reportage sur les derniers développements politiques en Afrique francophone » (Lopes, 2002 : 16). Son intérêt pour la politique et surtout pour la littérature s'expliquerait par le fait qu'il est le fils de Bossuet Mayélé, activiste politique en France pendant ses années étudiantes, grand orateur à en croire ses anciens compagnons de lutte et par ailleurs féru de la littérature française. La question est de savoir si Lazare Mayélé, installé en Amérique depuis longtemps, n'engage pas une mission professionnelle dans ce qui ressemble une quête de soi.

Voici ce que dit le narrateur à propos du lieu de son voyage : « Le Mossika ne figure sur aucun Atlas. Ce pays existe pourtant ; il appartient à mon Afrique intérieure » (Lopes, 2002 : 16) À travers une « Afrique intérieure » s'établit une géographie imaginaire dans laquelle s'inscrit une quête de soi, celle de Lazare Mayélé. Un détournement du projet professionnel s'opère et situe le héros de Lopes tout en donnant plus d'éclairage sur son projet personnel :

En décidant de me rendre en Afrique, je n'étais pas mû par la volonté d'accomplir une mission difficile qui me réhabiliterait aux yeux de ma direction ; j'étais même prêt à perdre mon poste et à retourner enseigner à l'Université. Ma motivation était plus profonde. Je voulais affronter un continent dont je me réclamaï et dont en même temps j'avais peur. Je l'avais quitté trop jeune pour en avoir des souvenirs « Quitter » n'est pas le mot approprié, en vérité nous l'avions fui. À la suite de l'assassinat de mon père, Bossuet Mayélé, ma mère adoptive m'avait emmené avec elle en exil en France. De mon père, je n'ai guère de souvenirs. (Lopes, 2002 : 18-19)

Entre autres mots de l'extrait, « souvenirs », employé à deux reprises nécessite que l'on s'y attarde. Le héros de Lopes parcourt le Mossika pour remonter le cours du temps et retracer le parcours de

son père. C'est son passé qu'il veut reconstituer à travers l'histoire de son père. Dans une certaine mesure, le récit personnel s'élabore à la lumière d'un « récit patrobiographique », suivant la formule d'Étienne Galle pour désigner ainsi certains ouvrages de Wole Soyinka. Une autobiographie s'écrit ainsi au rythme d'une biographie fictive au père.

Or, la figure de l'écrivain ou du critique littéraire traverse de nombreux romans de Lopes, au point que le lecteur pourrait légitimement se demander si l'on n'est pas en présence de récit de vocation. Toujours est-il que dans sa reconstitution de souvenirs, Lazare Mayélé rencontre quelques difficultés semblables à celles déjà évoquées au sujet du héros du roman *Le Lys et le Flamboyant*, Victor Augagneur Houang, celles liées précisément à la démarche narrative. Comme Victor, Lazare Mayélé veut raconter l'histoire d'un héros perdu, il veut entreprendre un récit qui s'appuie sur les recherches factuelles, des témoignages et des investigations journalistiques, donnant ainsi une dimension historique à son récit. Le lecteur de *Dossier classé* n'oublie pas les raisons évoquées par Lazare Mayélé pour passer de l'Université au journalisme : « Cinq ans auparavant, j'avais abandonné l'Université et m'étais fait embaucher par la revue *African Heritage*, espérant que le journalisme me permettrait, mieux que toute autre profession, d'écrire des romans, mon vieux rêve » (Lopes, 2002 : 18). Le journalisme se donne dès lors pour finalité l'écriture littéraire, laquelle constitue déjà le principal centre d'intérêt de Mayélé dans la revue, en tant qu'éditorialiste littéraire.

Un autre point d'ancrage de *Dossier classé* est la situation d'exil de son personnage principal. Parti du Mossika suite à l'assassinat de son père Bossuet Mayélé, Lazare a dû se résoudre à la traversée qui le conduit de Mossika vers l'Europe, et de là aux États-Unis. Ce qui lui confère un statut de métis culturel, pouvant dans une certaine mesure prolonger celui de métis biologique de nombreux héros de Lopes. Par-delà les situations identitaires ou sociologiques du personnage, l'on touche aux conditions plus générales de l'exil, celles qui interpellent le lecteur et suscitent son intérêt pour le héros lopesien tourmenté. Cap Lamentin suscite un sentiment ambivalent



chez Lazare Mayélé : il est à la fois le lieu d'une quête de soi et l'espace d'une peur, en souvenir de l'assassinat de son père. C'est un des romans francophones qui illustrent remarquablement le double rapport entre l'exilé et ses terres natales ; rapport frappé du sceau du paradoxe. Ce récit en rappelle un autre, à quelques différences près : le roman de Dany Laferrière, *L'énigme du retour*, publié chez Grasset en 2009. Trente-trois ans après son départ en exil à Montréal, le héros décide d'y mettre un terme à l'annonce du décès de son père, lui-même devenu fou dans son exil outre-Atlantique avant sa mort. Après les funérailles de son père à New York, il décide de se rendre à Port-au-Prince, cette ville tant rêvée. Bientôt, le héros découvre la dure réalité de l'exilé trop longtemps absent ; sa terre de rêve lui apparaît subitement si éloignée et inconnue qu'il se terre dans une chambre d'hôtel. Les deux romans sont des allégories d'une situation assez courante chez les exilés : le retour devient obsessionnel à mesure que l'exil s'enracine. Du roman de Laferrière l'on apprend qu'à trop rêver des origines sans véritable projet personnel, l'on encourt le danger de n'y voir plus qu'un fantôme. Certes, celui-ci n'est pas absent du cheminement de Mayélé dans *Dossier classé*, mais il se formule dans un projet centré sur la quête de sens et de soi qui fait de l'écriture un des moyens d'y parvenir.

Le choix de « chercheur d'Afriques » comme métonymie de la tendance chez Lopes à situer ses héros dans une quête qui se révèle existentielle, donc autobiographique. Il s'agit d'une quête essentiellement menée par l'écriture, qui devient pour l'écrivain congolais comme pour ses "doubles" romanesques un moyen d'investigation. En général, Lopes choisit un sujet métis ou exilé dont il fait son héros. L'on est en droit de se demander si ce choix n'est qu'un simple hasard de la création littéraire ou bien la prose de l'écrivain congolais n'est plus qu'un enchevêtrement de la fiction et de la réalité. Quel est l'objet de quête du héros de Lopes ? La recherche du héros romanesque, ne rejoint-elle pas celle de l'auteur ?

## 2. Mise en abyme et récit de soi

Le héros de Lopes apparaît souvent comme un écrivain et se pose ainsi comme double de l'écrivain réel. C'est cette situation textuelle qui définit le phénomène littéraire de la mise en abyme évoqué au seuil de la présente étude. Souvent considérée comme une fiction sur la fiction, un récit sur le récit, la mise en abyme, entre autres fonctions, dévoilerait dans une œuvre littéraire l'intention d'un discours fictif sur le récit. En cela, la fiction ou l'œuvre littéraire devient l'objet même du livre. Or, un écrivain qui se donne pour objet l'œuvre littéraire ou sa fabrique n'en accomplit pas moins une attache aux contours d'une autobiographie intellectuelle. Comment s'établit ce lien entre le roman et l'autobiographie fictive à la lumière du procédé de la mise en abyme ?

Si l'on revient sur *Dossier classé*, l'on s'aperçoit de la double étiquette du héros Lazare Mayélé, tour à tour professeur de littérature française à l'Université et éditorialiste dans une revue. Il dit d'ailleurs être arrivé dans cette seconde fonction « dans l'espoir que le journalisme [lui] permettrait, mieux que toute autre profession, d'écrire des romans, [son] vieux rêve » (Lopes, 2002 : 36). On peut voir ainsi se chevaucher deux expériences littéraires qui vont bientôt aboutir à une superposition et à un emboîtement de discours. L'enquête menée par Mayélé pour comprendre les circonstances de l'assassinat de son père, Bossuet, lui fait prendre conscience des difficultés à restituer dans un récit cohérent les témoignages de nombreux personnages interrogés, ayant connu le disparu. Il avoue non sans regrets : « Une narration à l'africaine, avec des interjections, des gestes et des mimiques que j'ai retrouvés, inaltérés, chez les Noirs américains. Moi, j'ai perdu cet héritage. Quand je tente de me faire nègre, mon comportement manque de naturel » (Lopes, 2002 : 36). Parallèlement aux marques d'authenticité d'un récit africain, la concurrence de récits s'offre comme un élément essentiel de la séquence. Pour traduire en récit les différents et variés témoignages recueillis sur la vie et la mort de Bossuet, Lazare entend en restituer fidèlement les formes et les contenus. Le lecteur pourrait d'ailleurs y voir le journaliste ou le reporter, attaché aux éléments factuels. Dans



l'ensemble du roman, l'on voit déjà se profiler l'un des axes majeurs de l'œuvre de Lopes : la mise en miroir de l'auteur et de ses personnages, souvent sur le mode de la concurrence pour mieux s'éloigner du pacte autobiographique. Parlant de cette relation concurrentielle entre l'écrivain fictif et l'écrivain réel, l'on en trouve quelques jalons dans le récit fait par le narrateur sur les rapports au sein de la revue *African Heritage* entre le directeur et Lazare Mayélé à partir de la présentation du numéro de février 1991 : « Des questions me furent posées sur les réserves que j'avais osé formuler sur le premier roman d'une personnalité politique en vue, proche de la revue, un certain Norman Philips, personnalité prestigieuse de la lutte pour les droits civiques, dans les années 1960, et alors dirigeant du Black Caucus »(Lopes, 2002 : 18).

La référence datée produit un effet de réalité. Le chevauchement de la politique et de la littérature dans l'extrait est général à *Dossier classé*. Il décrit l'itinéraire de son héros : universitaire, il rêve d'écriture pour laquelle le journalisme devrait être un tremplin. Or, dans l'extrait, aussi Mayélé parle d'un autre personnage écrivain, Norman Philips, dont il aurait fait la critique de l'œuvre. L'on est ainsi en présence au moins de trois dimensions de la fiction : l'écrivain Lopes invente un personnage aux aspirations littéraires, Lazare Mayélé, lequel crée à son tour un personnage écrivain, Norman Philips, par ailleurs figure politique importante. Par-delà les jeux littéraires de dédoublement significatifs du procédé de la mise en abyme, il y a vraisemblablement une réelle concurrence qui peut prendre la forme d'une « rivalité mimétique », dont parle l'anthropologue René Girard et qu'il décrit en des termes suivants :

Don Quichotte ne désire pas spontanément ; il imite Amadis de Gaule, le médiateur de ses désirs. Dans le monde moderne, le médiateur n'est plus légendaire mais réel ; le disciple désire le même objet que son modèle, il se voit donc perpétuellement contrecarré par celui-ci et, loin de le vénérer comme Don Quichotte vénérât Amadis, il dénonce en lui un rival injuste ou même un persécuteur diabolique. L'homme moderne prise l'autonomie mais c'est toujours auprès d'un médiateur qu'il cherche à se la procurer, par une contradiction dont il n'a presque jamais conscience. (Girard, 1977 : 44)

Norman Philips, romancier fictif, et Lopes, romancier réel, seraient en quelque sorte des « médiateur[s] » pour Lazare Mayélé. Nous avons rappelé brièvement le contexte littéraire des années 1960-70, dominé par l'essor du Nouveau roman en France, ayant vraisemblablement influencé les débuts du romancier congolais dans les années 1970. L'on sait aussi l'importance de la mise en abyme pour cette école française. Certes, les productions romanesques de Lopes sont moins bien placées pour l'illustration de ce procédé, bien que les prémices en soient déjà annoncées. Parlant d'ailleurs du « persécuteur diabolique » ou du « rival injuste », il est davantage présent dans *Le Lys et le Flamboyant*, où les conflits entre l'écrivain réel et l'écrivain fictif sont mieux représentés.

Victor Augagneur Houang décide de raconter l'histoire véritable de Kolélé, en concurrence avec la version antérieure et supposée falsifiée d'un certain Lopes alias Achel, double virtuel de l'auteur congolais : « Lopes a transformé en roman des souvenirs dérobés à Simone Fragonard. Moi, c'est la vie réelle de cette femme que je vais vous raconter », peut-on lire dès le prologue. Le lecteur est ainsi informé de l'insertion de l'écrivain comme personnage sur un mode autofictionnel et en rappelant une logique concurrentielle des récits. Par ailleurs, l'on peut voir s'emboîter ou rivaliser deux genres : la chronique historique et le roman. La fiction romanesque est-elle porteuse de mensonge comme l'indique le romancier virtuel Victor Augagneur Houang ?

Pour définir la mise en abyme, Dällenbach emploie le terme de « similitude » : « est mise en abyme toute enclave entretenant une relation de similitude avec l'œuvre qui la contient ». Un projet réel de création doit générer une forme virtuelle qui lui est semblable. Le discrédit jeté par Victor Augagneur Houang sur le roman de Lopes au sujet de Kolélé est lié avant tout à la similitude de leurs projets : écrire sur Kolélé. L'on s'aperçoit par ailleurs que ce « désir mimétique » se prolonge chez l'éditeur. Victor Augagneur veut publier sa chronique aux éditions du Seuil, mais il y est devancé par Lopes. En contrepoint de cet aspect lié à l'emboîtement de récits, il y



a celui des personnages. En effet, Lopes, romancier virtuel du récit de Kolélé qui abrège ou désaxe le projet d'Augagneur, peut aussi apparaître comme le double de celui-ci, lui-même double de l'écrivain réel. Ainsi s'établit une métafiction au sens de Patricia Waugh d'un « récit qui explore une théorie de la fiction de manière pratique par l'écriture d'une fiction » (Waugh, 1984 : 2). Henri Lopes prend plaisir à induire son lecteur en erreur, de façon à créer un espace médian où la réalité et la fiction se télescopent. La notion de similitude empruntée ici à Dällenbach permet de mettre en lumière ce double jeu trompeur : d'une part, les deux œuvres sont ressemblantes, leurs auteurs aussi ; de l'autre, précisément du fait de cette similitude, il devient très difficile d'ôter le droit de cité à l'une de ces œuvres ou à l'un de ces écrivains, comme le fait Victor Augagneur Houang dès le prologue du roman. La question précédemment formulée sur le roman comme œuvre de falsification de la réalité ou de mensonge est elle-même inadaptée à la prose romanesque de Lopes, qui transcende les catégories de l'illusion ou de la vérité, pour se loger dans un « mentir vrai », faisant la part belle à la vérité de la fiction. Certes, dans l'usage du terme roman par Victor Augagneur, l'on pourrait percevoir au moins deux occurrences : le genre littéraire majeur établi depuis le XIX<sup>e</sup> siècle, mais également une vulgate qui faisait de ce genre littéraire, à la période médiévale, une sorte d'enfumage. Henri Lopes joue des deux sens pour laisser à l'écrivain la liberté de se glisser dans son récit et d'en sortir, puis au lecteur l'occasion d'observer l'emboîtement de deux univers souvent jugés distincts.

La métafiction mérite qu'on s'y attarde quelque peu en tant qu'une autre occurrence du lien entre la mise en abyme et le registre de l'autobiographie intellectuelle dans les romans de Lopes. Pour décrire son concept, Patricia Waugh (1984) écrit :

Métafiction est un terme donné à l'écriture fictionnelle consciente d'elle-même et attirant systématiquement l'attention sur son statut d'objet, en posant la question du rapport entre fiction et réalité. En fournissant à la critique les méthodes d'élaboration de leurs textes, les écrivains examinent les structures fondamentales du récit de fiction, et

explorent la fictionnalité possible du monde extérieur au texte fictif littéraire.

La plupart des citations sont assez contemporaines. C'est délibéré. Au cours des vingt dernières années en effet, les romanciers se sont exercés à la prise de conscience des travaux théoriques sur la construction fictionnelle. En conséquence, l'auto-réflexivité et l'incertitude formelle ont pris une dimension plus importante dans leurs romans. La métafiction chez ces auteurs s'établit par le fait que leurs récits explorent une théorie de la fiction par la pratique d'écriture de la fiction.

Plusieurs éléments nécessaires à la clarification de la dimension métafictionnelle de l'œuvre de Lopes apparaissent dans cette description. La première repose sur l'idée selon laquelle la fiction devient un objet et non plus seulement un procédé générateur de toute production romanesque. Cela est vrai de plusieurs romans de l'écrivain qui actualisent la figure de l'écrivain ou de l'auteur comme personnage ou narrateur, donnant ainsi une dimension fictionnelle et imaginaire au projet d'écriture d'un auteur réel. La deuxième dimension s'établit par le dialogue entre les théories et les pratiques d'écriture. La figure de l'écrivain souvent présente dans les romans de Lopes, par ses cheminements et ses atermoiements, n'en illustre pas moins une théorie du récit ; ce faisant, il dévoile « les structures fondamentales du récit de fiction ». La dernière dimension, quant à elle, émane de « l'auto-réflexivité ». Cette notion, apparentée à celle de l'autobiographie intellectuelle, indique qu'un espace de réflexion sur soi s'installe au sein d'une œuvre. Deux mondes s'emboîtent en effet : le monde fictif ou fictionnel et le monde réel, la fiction et la réalité. Or, l'objet du présent aspect est la relation entre la mise en abyme et l'autobiographie intellectuelle, c'est-à-dire entre une démarche courante dans la fiction et un discours réflexif référentiel. Par de nombreux signes donc, l'écrivain « transparaît » dans ses récits, sans que cela soit une évidence plate comme dans l'autobiographie. Bien malin, qui dira que la figure de l'écrivain étendue dans l'œuvre de Lopes renvoie à l'auteur. Par contre, il est évident que celui-ci ait éprouvé le besoin de raconter fictivement une histoire dont la situation d'écrivain est l'objet. Certains romans





d'Henri Lopes sont pour ainsi dire des autobiographies intellectuelles fictives. Mais la fiction est exclue du registre autobiographique. Celui-ci renvoie à un récit qu'une personne réelle fait sur elle-même, alors que celle-là n'est qu'une fantasmagorie. La différence entre le récit autobiographique et le récit fictionnel serait donc de même nature que celle qui prévaudrait entre la vérité et l'illusion. L'une des questions à se poser est de savoir si l'autobiographie n'est pas une vie inventée comme le romancier invente celle de ses personnages.

Par ailleurs, s'il est possible de s'inventer une existence à travers une autobiographie, pourquoi ne le serait-il pas d'un écrivain dans ses romans ? Les personnages écrivains de Lopes sont, selon toute vraisemblance, des doubles fictifs de l'auteur congolais. C'est aussi en cela que l'ensemble de son œuvre nous apparaît fondamentalement autobiographique ou très réflexive. Lorsqu'elle n'examine pas le métissage en ses multiples strates et paradoxes, l'œuvre de Lopes interroge le statut de l'écrivain. Une scénographie de l'auteur s'affirme ainsi à travers plusieurs récits de sa bibliographie et interpelle sur la « conscience de soi » – une autre notion employée par Waugh pour décrire la métafiction et largement présente dans la démarche d'écriture autobiographique – de l'écrivain.

L'une des marques du roman de Lopes est sa réflexivité, c'est-à-dire sa capacité à se tourner vers lui-même selon le modèle autotélique ou autoréférentiel. Si l'écrivain congolais introduit cet élément de manière implicite dans sa fiction, il le reconduit explicitement dans son recueil d'essais, *Ma grand-mère bantoue et mes ancêtres les Gaulois*, à grands traits autobiographiques.

### 3. Scénographies romanesques

L'écrivain lui-même pose et répond à cette question aux accents sartriens : « J'écris parce que j'ai éprouvé du bonheur à la lecture d'autres livres. Oui, j'écris parce que j'ai d'abord été un rat de bibliothèque. Les livres m'ont aidé à me construire » (Lopes, 2003 : 70). L'écrivain est d'abord un lecteur qui se nourrit de ses lectures pour l'édification de son identité littéraire ou de l'identité tout court.

Les romans lopesiens foisonnent de multiples références littéraires ou intellectuelles qui informent du parcours de l'écrivain. Or, ces nombreuses références, insérées même dans les ouvrages d'imagination, procèdent d'une démarche courante dans l'autobiographie intellectuelle où le signataire reconstitue sa bibliothèque à la lumière son itinéraire. Malgré son allure sartrienne, la question formulée par Lopes reste très autocentrée. À la différence de Sartre qui la formule pour orienter l'acte d'engagement de l'écriture littéraire, Lopes lui donne une intention autre, centrée sur une quête de soi. Celui-ci cite constamment des écrivains comme Césaire, Dos Passos, Rilke, Cervantès, Sterne, Senghor, Soyinka, et bien d'autres, qui figurent parmi ses modèles pour des raisons diverses. Une communauté d'écrivains se constitue et à laquelle l'écrivain congolais s'identifie. Dans son essai, il cite le romancier portugais Antonio Lobo Antunes : « Mon pays n'est pas cet espace qui s'appelle le Portugal. Mon pays est le pays de Tchekhov et de Beethoven... » (Lopes, 2003 : 96). Le romancier martèle que son Afrique n'existe dans aucun atlas ; « c'est de son pays intérieur qu'[il][nous] entretien[t] » (Lopes, 2003 : 111). Pourtant, c'est par une tournure pour le moins surprenante qu'il explique pourquoi il est écrivain : « J'écris parce que je suis un Africain ; un homme vieux de plusieurs millions d'années dont la mémoire et l'imaginaire ne tiennent qu'au fil ténu et fragile d'une tradition orale brumeuse ; un homme dont la bibliothèque date de moins d'un siècle » (Lopes, 2003 : 111). L'écriture est résolument pour Lopes un moyen de dépasser sa condition et un acte d'ouverture, dont il ne peut cependant se contenter :

J'écris pour dépasser ma négritude et élever ma prière à mes ancêtres les Gaulois ; Gaulois de toutes les races s'entend, de toutes les langues, de toutes les cultures. Car c'est pour moi que Montaigne s'est fait amérindien, Montesquieu persan et Rimbaud nègre. C'est pour m'aider à déchiffrer l'Afrique que Shakespeare a fait jouer ses tragédies, que Maupassant m'a légué ses nouvelles. J'écris pour avoir la force de vivre le pays de solitude, le pays métis. (Lopes, 2003 : 111)



L'écriture est un moyen d'ouverture et de métissage ; elle permet de se faire une place dans la communauté imaginaire des écrivains. L'allusion à l'héroïne historique et romanesque Solitude indique la condition de métissage de l'auteur à la fois comme une richesse et un fardeau. On peut voir se développer un métissage à deux orientations, toujours complémentaires cependant : une mise en évidence par l'auteur de son métissage culturel et biologique et un métissage littéraire.

En ouverture du recueil d'essais, Lopes se définit par « trois catégories » de ses « mille et une identités », en rappelant préalablement son identité congolaise complexe : « Je ne suis pas un Congolais typique. Ni mon nom ni ma couleur n'indiquent mon identité » (Lopes, 2003 : 11). Il fait ainsi allusion à son métissage biologique et son identité anthroponymique marquée. Une fois cette vérité générale sur l'auteur précisée, Lopes décline et analyse ce qu'il appelle ses « trois catégories » d'identités : ses identités originelle, internationale et personnelle.

La première, l'« identité originelle » renvoie à celle qui rattache l'écrivain aux « ancêtres de [sa] terre natale ». Refusant de la justifier, Lopes lui reconnaît cependant de nombreuses variations au gré des temps et des contextes : négritude, authenticité, etc. Pourtant, l'indication de cette prime identité aboutit à sa critique par l'auteur. L'idée dominante dans la littérature francophone insulaire qui établit une opposition entre des « identités racines », définies selon les catégories de l'Un ou de l'unique, et des « identités rhizomatiques », enchevêtrées ou multiples, a d'évidentes résonances dans les écrits de Lopes. L'on sait l'amitié qui lie Lopes à Edouard Maunick pour qui ces problématiques sont chères. Par le détour d'une citation de Soyinka : « Le tigre n'a pas besoin de crier sa tigritude ; il bondit sur sa proie », il en vient à une critique centrée sur les dévoiements de la négritude, sous de nombreux avatars comme le duvaliérisme ou la politique de l'authenticité. À force de revendications identitaires closes et essentialistes, semble dire Lopes, on en vient quelquefois à des dérives politiques et autoritaires. Cette critique de discours politiques africains très marqués par les idéologies des années 1960-

70 est d'autant plus opportune que Lopes reste l'une des figures importantes de la vie politique congolaise depuis plusieurs décennies. Dès lors, quelques-unes de ces critiques résonnent comme des récits personnels, comme semblent l'être certains récits romanesques de Lopes, racontant l'aventure du récit.

Vient ensuite, à la fois pour compléter et dépasser la première, sa « deuxième identité », l'« identité internationale », marquée par ce qu'il désigne comme sa « communauté d'esprits » (Lopes, 2003 : 15). Cette dimension de son identité se caractérise par son branchement sur le champ littéraire et intellectuel international. De Breyten Breytenbach et André Brink, Nadine Gordimer à Doris Lessing ; de Mozart et Beethoven à Verdi ; de Senghor et Chinua Achebe à Wole Soyinka et René Depestre, l'on retrouve parmi d'autres des composantes de la communauté d'esprits à laquelle se réfère Lopes. Le lecteur de celui-ci sait combien il est à la littérature et à la musique, deux expressions artistiques qui traversent systématiquement ses romans. Rétrospectivement, cette deuxième identité affranchit l'écrivain d'un inconfort dû à la première. Lopes s'est retrouvé en politique par nécessité, mais écrit par passion et vocation. Nous sommes en droit de nous demander si la littérature ne remplit pas une mission cathartique chez l'écrivain, à la différence des lieux de crispation et de frustration que représente le champ politique.

Enfin, sa troisième identité est dite « personnelle », celle qui se constitue de sa « signature d'écrivain » (Lopes, 2003 : 18). Lopes examine dans son essai cette dimension de son identité, en faisant la différence entre le « je collectif » et le « nom personnel » (Lopes, 2003 : 18). Si le premier est courant dans la négritude et l'essence des littératures d'émancipation nationale, le second sera quant à lui représentatif du statut de l'écrivain en tant que sujet d'écriture. Il s'agit ainsi pour Lopes de se positionner par rapport à des tendances littéraires africaines observées dans l'histoire littéraire du XX<sup>e</sup> siècle. Puisque l'écrivain congolais indique sa signature personnelle par sa possibilité à dire irréductiblement « je » ou « moi », l'essentiel de sa création littéraire s'articule sur un projet autobiographique.



Si l'on doit donner une forme plus accessible aux trois identités de Lopes, celles-ci se résumeront par une identité politique et une double identité littéraire de lecteur et d'écrivain, ouvertement revendiquée. L'écriture devient ainsi pour Lopes leur espace d'agencement et surtout le lieu pour l'écrivain de raconter son expérience de ces trois identités. Ce qui fait écho d'une autobiographie intellectuelle qui reste à écrire, mais dont les faisceaux et les bribes sont donnés en filigrane aux lecteurs assidus des romans de l'écrivain congolais.

### Conclusion

Au fil de l'étude, s'est développée une double orientation du témoignage : récit sur Kolélé et récit d'une fabrique littéraire. *Le Lys et le Flamboyant* de Lopes célèbre donc à la fois son héroïne et l'œuvre littéraire. Si la prime acception se dégage de l'ensemble, c'est surtout la seconde qui cristallise l'essentiel en s'attachant à montrer que la spécularité de l'œuvre, offerte sur le mode de la mise en abyme, procède d'une dimension testimoniale. Par ses scénographies littéraires et ses postures d'écrivain, Lopes choisit de mettre en lumière une problématique assez peu courante dans les champs littéraires africains francophones, une écriture qui se prend elle-même pour objet. La tendance à la transfiguration du réel par la médiation de la fiction s'offre alors comme un des axes de la poétique de l'écrivain congolais.

### Bibliographie

- CHAVES Vanessa, (2009), « Le roman initiatique ou les errances du français congolisé chez Henri Lopes », *Les chantiers de la création*, n°2, *Devenirs féconds de l'erreur*, en ligne : <https://journals.openedition.org/lcc/157>, consulté le 03 septembre 2015.
- DÄLLENBACH Lucien, (1977), *Le récit spéculaire. Essai sur la mise en abyme*, Paris, Seuil.
- GENETTE Gérard, (1982). *Palimpsestes*, Paris, Seuil, coll. « Poétique ».
- GIRARD René, (1977), *Mensonge romantique et vérité romanesque*, Paris, Grasset.
- LEJEUNE Philippe, (1975), *Le pacte autobiographique*, Paris, Seuil, coll. « Poétique ».
- LEJEUNE Philippe, (1998 [1971]), *L'autobiographie en France*, Paris, Armand Colin, coll. « U2 ».

« Récit spéculaire » et témoignages en spirales à la lumière de *Le lys et le flamboyant*  
de Henri Lopes

LOPES Henri, (1997), *Le Lys et le Flamboyant*, Paris, Seuil.

LOPES Henri, (2002), *Dossier classé*, Paris, Seuil.

LOPES Henri, (2003), *Ma grand-mère bantoue et mes ancêtres les Gaulois*, Paris, Seuil.

MANGEON Anthony, (2012), « Henri Lopes : l'écrivain et ses doubles », *Présence Francophone*, n°78, *Scénographies romanesques africaines de la modernité*, n°78, pp. 36-54.

WAUGH Patricia, (1984), *Metafiction. The Theory and Practice of self-conscious fiction*, London & New York, Routledge.